



**TUSON**<sup>®</sup>



OLEJOVÝ PÍSTOVÝ KOMPRESOR  
130002 • 130017 • 130024

# NÁVOD K POUŽITÍ



Před prvním použitím nutno doplnit olej!!!

Viz kapitola *OLEJ* a *PRVNÍ SPUŠTĚNÍ*.



Pečlivě si prosím přečtete tento návod a seznámte se s tímto zařízením. Dodržujte pokyny pro použití a dávejte pozor na omezení a možná rizika související s provozem zařízení. Tištěná verze návodu se může od poslední verze dokumentu lišit. Aktuální platná verze je ke stažení na [www.magg.cz](http://www.magg.cz)

## ÚVOD

Kompresor slouží k výrobě stlačeného vzduchu a pro použití s nástroji poháněnými stlačeným vzduchem.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Návod uchovejte pro pozdější nahlédnutí.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Obj. č. výrobku	130002	130017	130024 Dvoupístový
Kapacita nádrže	24 litrů	50 litrů	50 litrů
Typ	Olejové mazání s přímým náhonem		
Napětí	220 – 240 V, 50 Hz		
Jmenovitý výkon	1,5 kW (2 HP)	2,2 kW (3 HP)	
Jmenovitá rychlost	2 850 ot./min.		
Proud	16,0 A		
Zdvihový objem	180 l/min.	350 l/min.	
Max. tlak	8 bar		
Vývod	Univerzální rychlospojka		

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než uvedete tento kompresor do provozu, vždy provedte následující bezpečnostní opatření, abyste snížili riziko požáru, úderu elektrickým proudem a zranění osob. Je důležité přečíst si návod, abyste porozuměli způsobu použití, veškerým omezením a potenciálním rizikům souvisejícím s jakýmkoli nástrojem. Návod je určen k zajištění vaší bezpečnosti a dlouhé bezporuchové životnosti vašeho stroje.

**Pracovní prostor:** Pracovní stoly musí být uchovávány v čistotě, protože nepořádek na pracovním stole a v pracovním prostoru způsobuje nehody. Podlahy musí být uchovávány v čistotě a pořádku. Zvláštní pozornost je nutná, pokud je podlaha kluzká v důsledku pilin, oleje nebo vosku.

**Pracovní prostředí:** Pracovní prostor musí být vždy dobře osvětlený. Kompresor nepoužívejte v prostorách, kde hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru od zápalných materiálů, hořlavých kapalin, např. barev, laků, benzínu atd. nebo hořlavých plynů a výbušného prachu.

**Ochrana před úderem elektrickým proudem:** Chraňte kompresor před deštěm nebo používáním ve vlhkých nebo mokřích prostorách.

**Ochrana před dětmi a zvířaty:** Dětem a zvířatům nesmí být povolen přístup do pracovního prostoru.

**Bezpečnost osob:** Kompresor nesmí obsluhovat nikdo bez předchozího poučení. Zabraňte tomu, aby obsluhovali děti, duševně nezpůsobilé osoby či osoby s fyzickým omezením, osoby pod vlivem drog, léků, alkoholu či nadměrně unavené osoby a ani vy sami tak nečinite.

**Používání správného nástroje:** Zvolte si pro práci správný nástroj. Nepoužívejte nástroj pro práci, pro kterou není určen. Nesnažte se provádět malým nástrojem práci určenou pro zátěžový nástroj.

**Bezpečný osobní oděv:** Nenoste volný oděv, šperky nebo cokoli, co by se mohlo zachytit do pohyblivého se strojního zařízení.

**Vlasy:** Dlouhé vlasy musí být svázané v týle nebo zakryty ochrannou pokrývkou hlavy.

**Ochrana očí:** Vždy používejte ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle.

**Ochrana sluchu:** Ochrana sluchu je doporučována v období delšího provozu.

**Obuv:** Pokud hrozí nebezpečí, že dojde ke zranění nohou těžkými předměty, nebo pokud hrozí nebezpečí uklouznutí na mokřích nebo kluzkých podlahách, je třeba nosit vhodnou neklouzavou obuv.

**Upevnění obrobku:** Kdykoli je to možné, upevněte obrobek svorkami nebo svěrákem. Je to bezpečnější než používat ruku a navíc to uvolní obě ruce pro ovládání pneumatického nástroje.

**Nenatahujte se mimo těžiště:** Nenatahujte se mimo těžiště, stůjte vždy pevně a udržujte stabilitu.

**Pečlivá údržba nástrojů:** Udržujte řezné nástroje ostré a čisté, aby byl zajištěn jejich lepší a bezpečnější výkon. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně kontrolujte elektrickou šňůru nástroje, a pokud je poškozená, nechte ji vyměnit v autorizovaném servisu. Uchovávejte madla a držáky suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. Postarejte se o to, aby větrací otvory byly neustále čisté a zbavené prachu. Zablkované větrací otvory mohou způsobit přehřátí a poškození motoru.

**Budte neustále bdělí:** Sledujte co děláte, používejte zdravý rozum a nepoužívejte pneumatický nástroj, když jste unaveni nebo jste užili lék, který způsobuje ospalost, nebo jste požili alkohol či drogy.

### Všeobecná varování pro kompresory:

- Nesnažte se na kompresoru provádět žádné úpravy.
- Kompresor nikdy nepřetěžujte. Lépe a bezpečněji pracuje v udaném rozsahu výkonu.
- Použití jakýchkoli jiných nástrojů nebo příslušenství než těch, které jsou určeny pro použití se stlačeným vzduchem, může mít za následek zranění obsluhy.

- Výstupní tlak kompresoru musí být přizpůsoben konstrukčnímu tlaku používaného pneumatického nástroje nebo příslušenství.
- Vždy zkontrolujte, zda výkon kompresoru nepřekračuje maximální tlak jakéhokoli připojeného nástroje nebo příslušenství.
- Opravy musí provádět pouze kvalifikované osoby za použití originálních náhradních dílů. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek značné ohrožení uživatele.
- Nikdy nečerpejte žádné laky nebo rozpouštědla s teplotou vznícení menší než 55 °C. Laky a rozpouštědla nikdy nezahřívajte. V místnosti, kde je kompresor používán, platí naprostý zákaz kouření.

**Varování ohledně dýchatelného vzduchu:** Tento kompresor/čerpadlo nejsou vybaveny a nesmí být používány k dodávce vzduchu v dýchatelné kvalitě pro jakékoli použití vzduchu k lidské spotřebě.

**Ochrana před přetížením:** Tento kompresor je vybaven chráničem proti přetížení. V případě, že se motor příliš zahřeje, termochránič přeruší hlavní napájení motoru. Až se teplota motoru vrátí na normální hodnotu, bude napájení motoru automaticky obnoveno.

**Prodlužovací šňůry a cívky:** Obecně není doporučováno používat prodlužovací šňůru. Je doporučeno delší vzduchové potrubí, protože pokles napětí v prodlužovací šňůře může způsobit poškození motoru a zánik záruky. Pokud už musí být použita prodlužovací šňůra, musí být dlouhá max. 5 metrů a musí mít schválený jmenovitý proud 15 A.

**Nezacházejte s elektrickou šňůrou nesprávným způsobem:** Při odpojování elektrické šňůry od elektrické zásuvky za šňůru nikdy neškubajte a netahejte. Kompresor nikdy netahejte a nenoste za šňůru. Chraňte šňůru před teplem, olejem, rozpouštědly a ostrými hranami. Pokud dojde k poškození elektrické šňůry, nechte ji vyměnit v autorizovaném servisu.

**Vysoká teplota:** Dbejte zvýšené opatrnosti při práci s kompresorem a jeho vedením. Při dotyku může dojít k popálení v důsledku horkého povrchu.

**Kontrola poškozených částí:** Před použitím kompresoru je třeba provést jeho pečlivou kontrolu a ověřit, že bude správně fungovat a plnit svou určenou funkci. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé díly správně vyrovnány tak, aby se nezasekávaly. Zkontrolujte, zda nejsou některé díly poškozené nebo nechybí, a nechte je vyměnit nebo opravit v autorizovaném servisu. Zkontrolujte, zda není přítomno cokoli jiného, co by mohlo negativně ovlivnit provoz kompresoru. Poškozený kryt nebo jakákoli jiná část kompresoru musí být řádně opraveny nebo vyměněny autorizovaným servisem.

**Odpojení pracovních nástrojů a kompresoru:** Při uvolnění hadicové spojky je třeba spojku hadice držet, aby se zabránilo zranění způsobeným vyvržením hadice. Zajistěte,

aby byl kompresor vždy odpojený od přívodu elektřiny ze sítě a aby měl prázdnou nádrž, pokud není používán, pokud ho čeká servis, mazání nebo seřízení vzduchového vedení nebo pokud má být provedena výměna příslušenství pneumatických nástrojů jako nožů, vrtáků, hrotů a řezáků.

**Chraňte před neúmyslným spuštěním:** Před zapojením kompresoru do zásuvky přívodu elektřiny ze sítě zkontrolujte, zda je vypínač ve vypnuté poloze „OFF“.

- Při práci s ofukovací či stříkáací pistolí vždy noste ochranné brýle, aby nedošlo ke zranění vinou odlétnutí cizího tělesa či barvy.

**Zapínání a vypínání kompresoru:** Pro vypínání a zapínání jednotky používejte červené tlačítko na tlakovém vypínači. Vytažením tlačítka kompresor zapnete a zatlačením ho vypnete. Pokud byste jednotku vypínali a zapínali pomocí zapojování do síťové zásuvky, došlo by k poškození motoru a zániku záruky, protože tlakový vypínač má navíc tu funkci, že vyčistí vzduch zachycený v přívodním potrubí, když dojde k vypnutí motoru. Tím je sníženo na minimum zatížení motoru při dalším startu.

## CELKOVÝ POHLED A HLAVNÍ KOMPONENTY 130002 • 130017

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1 Hlavní kompresor           | 7 Vypouštěcí kohout    |
| 2 Tlakový vypínač            | 8 Kolo                 |
| 3 Tlakoměr                   | 9 Vzduchová nádrž      |
| 4 Ventil vývodu              | 10 Vypouštěcí trubka   |
| 5 Regulátor tlaku            | 11 Bezpečnostní ventil |
| 6 Jednosměrný ventil (žlutý) | 12 Kryt ventilátoru    |

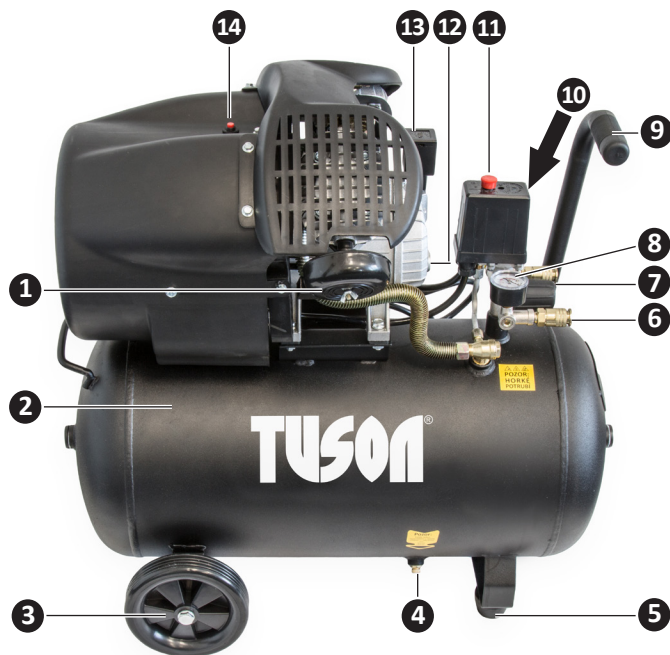
Pozn.: Příslušenství se může od obrázku lišit.



## CELKOVÝ POHLED A HLAVNÍ KOMPONENTY 130024

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Sací vzduchový ventil       | 8 Manometr                   |
| 2 Tlaková nádrž               | 9 Přepřavní rukojeť          |
| 3 Kolečko                     | 10 Pojistný ventil (žlutý)   |
| 4 Vypouštěcí šroub kondenzátu | 11 Zapínač/vypínač           |
| 5 Noha                        | 12 Ukazatel stavu oleje      |
| 6 Rychlospojka (výstup)       | 13 Odvzdušňovací zátka oleje |
| 7 Regulátor tlaku             | 14 Vypínač při přetížení     |

Pozn.: Příslušenství se může od obrázku lišit.



- Vzduchový filtr zasuňte do hlavy válce kompresoru.
- Najděte plastovou prachovou zátku v odvzdušňovacím otvoru oleje a vyjměte ji, aby se uvolnil odvzdušňovací otvor oleje.
- U modelu 130024 vyjměte plastovou zátku v horní části kompresoru a namontujte vyrovnávač tlaku oleje.

## OLEJ

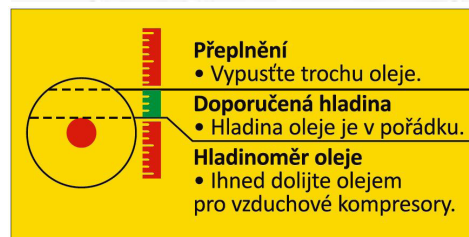


**TENTO PŘÍSTROJ JE DODÁVÁN S OLEJEM VE VAKU S PŘÍSLUŠENSTVÍM.**

- Obvyklým způsobem zkontrolujte hladinu oleje v čerpadle. Dolévejte olej odvzdušňovacím otvorem oleje, dokud nedosáhne k červené značce na průzoru.
- Zkontrolujte, zda je malý otvor v horní části odvzdušňovací trubice volný, a poté vsuňte tuto odvzdušňovací trubici do otvoru pro plnění oleje.



Odvzdušňovací trubice



### Přeplnění

- Vypusťte trochu oleje.

### Doporučená hladina

- Hladina oleje je v pořádku.

### Hladinoměr oleje

- Ihned dolijte olejem pro vzduchové kompresory.

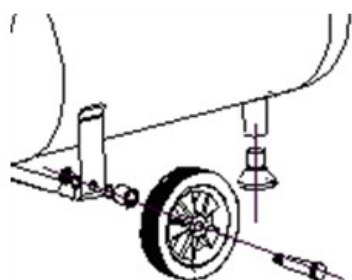
## MONTÁŽ

Tento vzduchový kompresor vyžaduje před použitím určité montážní úpravy.

Najděte balíček s příslušenstvím. Měl by obsahovat:

1. Kola a sada nápravy
2. Gumovou zátku
3. Vzduchový filtr
4. Odvzdušňovací zátka oleje
5. Láhev oleje

- Kola připevněte k přístroji za pomoci sady nápravy a gumový doraz vsuňte do uzávěru na dně nádrže.



Pozn.: Olej je třeba vyměnit po prvních 10 hodinách provozu a poté po každých dalších 20 hodinách.

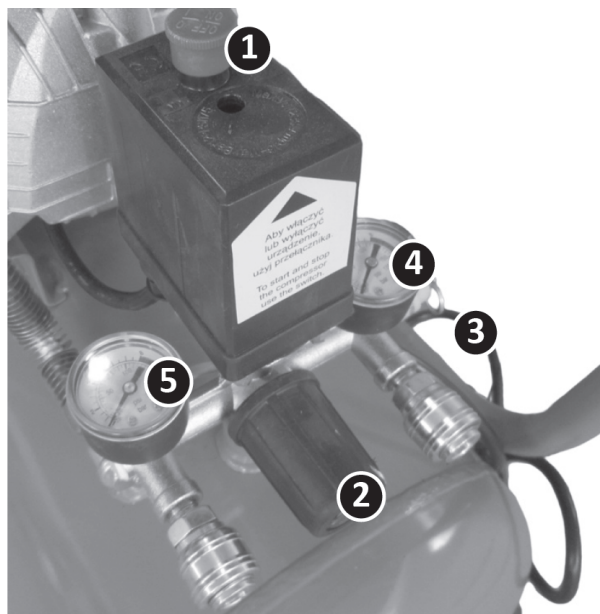
**Výměna oleje:** Vypněte motor a vytáhněte zástrčku za zásuvky. Po vypuštění zbývajících tlaku vzduchu můžete vyšroubovat šroub vypouštěcího otvoru oleje. Je nutné vytékající olej zachytit do nádoby, aby neznečistil okolí.

**Doporučený kompresorový olej:** Používejte SAE30 pro teploty nad 10 °C a SAE10 pro teploty pod 10 °C

## PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

- Zkontrolujte, zda je přístroj stabilní a umístěný na dobře větraném suchém místě.
- Zkontrolujte, zda je vypouštěcí ventil zavřený a zda jsou zavřeny všechny otvory vývodu vzduchu.
- Kompresor nikdy neumísťujte ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Místnost, kde budete kompresor používat musí být dobře větraná, prostá prachu, kyselin, plynu, výbušných směsí či jiných explozivních látek.
- Připojte napájecí kabel k elektrické síti a spusťte kompresor zatažením za červené tlačítko.
- Zkontrolujte, zda nikde neuniká vzduch.

⚠ Před uvedením do provozu zkontrolujte stav oleje v čerpadle kompresoru!



- ① Vypínač
- ② Regulátor tlaku
- ③ Bezpečnostní ventil
- ④ Ukazatel nastavení regulátoru
- ⑤ Ukazatel stavu nádrže

Pozn.: Výstupní armatury se mohou lišit od provedení na obrázku.

⚠ **POZOR** ⚠

K zapínání a vypínání přístroje používejte červené tlačítko, nikoli zapojování do síťové zásuvky. Vypínání a zapínání přístroje zapojováním do síťové zásuvky způsobí poškození motoru.

## OBSLUHA

- Tlak v nádrži je ovládán tlakovým vypínačem umístěným pod krytem tlakového vypínače.
- Když je dosažen nastavený maximální tlak, tlakový vypínač se aktivuje a motor se vypne. Tlak poté v důsledku spotřeby vzduchu postupně poklesne až na nastavené minimum a poté tlakový vypínač opět motor zapne.
- Pracovník obsluhy kompresoru si musí být dobře vědom toho, že během používání kompresoru bude motor cyklovat (spouštět se a zastavovat) pod vlivem stoupajícího nebo klesajícího tlaku v nádrži a motor se bude spouštět bez jakéhokoli varování.
- Maximální a minimální tlak je nastaven od výrobce a nesmí být měněn.
- Můžete používat buď přímý vývod a/nebo regulovaný vývod. Tlak regulovaného vývodu je možno měnit otáčením ovládacího tlačítka. Otáčením tlačítka ve směru hodinových ručiček tlak zvýšíte a proti směru hodinových ručiček jej snížíte.

## ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Závada	Možné příčiny	Odstranění
<b>Motor neběží nebo běží pomalu.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Závada ve vedení nebo nedostatečné napětí.</li> <li>2. Příliš tenký nebo příliš dlouhý elektrický kabel.</li> <li>3. Závada tlakového vypínače nebo motoru.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte vedení.</li> <li>2. Vyměňte kabel.</li> <li>3. Opravte nebo vyměňte.</li> </ol>
<b>Zablokování hlavního kompresoru.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pohyblivé díly spálené v důsledku nedostatku oleje.</li> <li>2. Pohyblivé díly poškozené nebo zablokované cizím tělesem.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte klikovou hřídel, ložisko, spojovací tyč, píst, pístní kroužek atd. a v případě potřeby vyměňte.</li> </ul>
<b>Nadměrné vibrace nebo abnormální hluk.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uvolněný spojovací díl.</li> <li>2. Cizí těleso v hlavním kompresoru.</li> <li>3. Píst naráží na sedlo ventilu.</li> <li>4. Pohyblivé díly jsou vážně opotřebené.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte a utáhněte.</li> <li>2. Zkontrolujte a očistěte.</li> <li>3. Vyměňte za silnější papírovou podložku.</li> <li>4. Opravte nebo vyměňte.</li> </ol>
<b>Nedostatečný tlak nebo snížené průtokové množství.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motor běží příliš pomalu.</li> <li>2. Ucpaný vzduchový ventil.</li> <li>3. Netěsnost bezpečnostního ventilu.</li> <li>4. Netěsnost vypouštěcí trubky.</li> <li>5. Poškozené těsnění.</li> <li>6. Poškozená destička ventilu, nahromaděný nebo zaseklý uhlík.</li> <li>7. Opotřebený nebo poškozený pístní kroužek nebo válec.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte a opravte.</li> <li>2. Očistěte nebo vyměňte vložku.</li> <li>3. Zkontrolujte a seřidte.</li> <li>4. Zkontrolujte a opravte.</li> <li>5. Zkontrolujte a vyměňte.</li> <li>6. Vyměňte a očistěte.</li> <li>7. Opravte nebo vyměňte.</li> </ol>
<b>Nadměrná spotřeba oleje.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Příliš vysoká hladina oleje.</li> <li>2. Ucpaná odvětrávací trubka.</li> <li>3. Opotřebený/ poškozený pístní kroužek nebo válec.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Udržujte hladinu ve stanoveném rozsahu.</li> <li>2. Zkontrolujte a vyčistěte.</li> <li>3. Opravte nebo vyměňte.</li> </ol>

# ÚDRŽBA

## ⚠ POZOR ⚠

Před prováděním údržby vypněte vzduchový kompresor, odpojte jej od elektrické sítě a vypusťte veškerý vzduch ze vzduchové nádrže. Počkejte, až kompresor kompletně vychladne. Udržujte přístroj v čistotě - pravidelně jej otírejte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, ty mohou poškodit plastové součástky. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Hadice a stříkací příslušenství musí být před čištěním od kompresoru odpojeny.

<b>Denně</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Před každým použitím zkontrolujte hladinu oleje.</li><li>• Vypusťte kondenzát z akumulační vzduchové nádoby. Tento kondenzát musí být ekologicky zlikvidován, neboť obsahuje zbytky oleje.</li><li>• Zkontrolujte, zda někde neuniká vzduch.</li></ul>
<b>Týdně</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyjměte vložku vzduchového filtru a očistěte ji nebo vyměňte podle potřeby. Ucpaný filtr snižuje výkon kompresoru, proto je nutné jej pravidelně čistit, např. pomocí nízkého tlaku vzduchu.</li></ul>
<b>Měsíčně</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte jednosměrný ventil (vyčistěte jen nebo vyměňte podle potřeby).</li><li>• ⚠ Pozor ⚠ Pro tuto operaci musí být vzduchová nádrž prázdná.</li><li>• Ručně otestujte bezpečnostní ventil zatažením za kroužek.</li></ul>
<b>Čtvrtletně</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyměňte olej</li><li>• Utáhněte šrouby hlavy válce.</li><li>• Očistěte a zkontrolujte montážní jednotky ventilů, vyměňte těsnění/ventily, pokud jsou opotřebované nebo poškozené.</li></ul>

Doporučený kompresorový olej: Používejte SAE30 pro teploty nad 10 °C a SAE10 pro teploty pod 10 °C.

## POZNÁMKA A DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

- Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.
- Dovozce prohlašuje, že je v registru společností plnící povinnost zpětného odběru, odděleného sběru, zpracování, využití a odstranění elektrozařízení a elektroodpadu REMA.
- Na základě zákona č. 22/1997 Sb. a nařízení vlády ČR č. 17/2003 Sb. prohlašujeme, že námi dodávaný výrobek splňuje následující bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU.

Příslušné směrnice EU:

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

Aplikované normy:

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Záruční i mimozáruční odborné opravy a servis zajišťuje:

**PHT a. s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny u Tábora, ČR**

**Tel.: +420 727 872 114, E-mail: info@pht.cz**

Vyrobena pro PHT a. s. • www.magg.cz



## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



**podle § 13 zákona č.22/1997 Sb.  
a § 13 nařízení vlády ČR č. 163/2002 Sb.**

Na základě zákona č. 22/1997 Sb. a nařízení vlády ČR č. 17/2003 Sb. prohlašujeme, že námi dodávaný výrobek splňuje následující bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU.

Výrobce: PHT a.s.

Označení a název výrobku: olejový kompresor TUSON, typ 130002(ZB2024/BM20-24), 130017(BM20-50), 130024(ZBV50), FR001(ZB2024/BM20-24)

Příslušné směrnice EU: 2014/30/EU, 2006/95/EC, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

Aplikované normy: EN 55014-1:2006+ A1:2009+ A2:2011  
EN 55014-2: 1997/A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 1012-1:2010  
EN 60204-1:2006 + A1:2009

Registrační číslo: 160403244SHA-V1, 160301918SHA-V1, 151200132SHA-V1,  
140700718SHA-V1/140700718SHA-001

Vydávající úřad: Intertek Testing Services Shanghai

Datum vydání: 2016, 2016, 2015, 2014

Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo elektrické zařízení opatřeno označením CE: 16, 16, 15, 14

Toto prohlášení o shodě je podloženo osvědčeními, která potvrzují, že výrobek splňuje zákonné požadavky uložené platnými právními normami, popřípadě převzatými národními normami a předpisy týkající se oblasti bezpečnosti práce.

V případě jakékoliv námi neodsouhlasené změny výrobku pozbývá toto prohlášení platnosti.

V Českých Budějovicích dne 20.5.2019

**PHT a.s.**  
Na stráži 1410/11  
180 00 Praha 8 - Libeň  
DIČ CZ26056577

Ing. Roman Prokop  
člen představenstva

## SK ÚVOD

Kompresor slúži na výrobu stlačeného vzduchu a pre použitie s nástrojmi poháňanými stlačeným vzduchom.

Stroj smie byť použitý len na ten účel určenia. Každé iné odlišné použitie nezodpovedá účelového použitia. Za z toho vyplývajúce škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca. Dbajte prosím na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne ručenie, ak je prístroj používaný v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných podnikoch a pri porovnateľných činnostiach.

Návod uchovajte pre neskoršie nahliadnutie.

## TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Obj. č. Výrobku	130002	130017	130024 Dvojpiestový
Kapacita nádrže	24 litrov	50 litrov	50 litrov
Typ	Olejové mazanie s priamym náhonom		
Napätie	220 – 240 V, 50 Hz		
Menovitý výkon	1,5 kW (2 HP)	2,2 kW (3 HP)	
Menovitá rýchlosť	2 850 ot./min.		
Prúd	16,0 A		
Zdvihový objem	180 l/min.	350 l/min.	
Max. tlak	8 bar		
Vývod	Univerzálna rýchlospojka		

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Než uvediete tento kompresor do prevádzky, vždy vykonajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia, aby ste znížili riziko požiaru, úderu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Je dôležité prečítať si návod, aby ste porozumeli spôsobu použitia, všetky obmedzenia a potenciálnym rizikám súvisiacim s akýmkoľvek nástrojom. Návod je určený na zaisťovanie vašej bezpečnosti a dlhej bezporuchovej životnosti vášho stroja.

**Pracovný priestor:** Pracovné stoly sa musia uchovávať v čistote, pretože neporiadok na pracovnom stole a v pracovnom priestore spôsobuje nehody. Podlahy musí byť uchovávané v čistote a poriadku. Zvláštna pozornosť je potrebná, ak je podlaha klzká v dôsledku pilín, oleja alebo vosku.

**Pracovné prostredie:** Pracovný priestor musí byť vždy osvetlený. Kompresor nepoužívajte v priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru od zápalných materiálov, horľavých kvapalín, napr. Farieb, lakov, benzínu atď. Alebo horľavých plynov a výbušného prachu.

**Ochrana pred úderom elektrickým prúdom:** Chráňte kompresor pred dažďom alebo používaním vo vlhkých alebo mokrých priestoroch.

**Ochrana pred deťmi a zvieratami:** Deťom a zvieratám nesmie byť povolený prístup do pracovného priestoru.

**Bezpečnosť osôb:** Kompresor nesmú obsluhovať nikto bez predchádzajúceho poučenia. Zabráňte tomu, aby obsluhovali deti, duševne nespôsobilé osoby alebo osoby s fyzickým obmedzením, osoby pod vplyvom drog, liekov, alkoholu či nadmieru unavené osoby a ani vy sami tak nekonajte.

**Používanie správneho nástroje:** Zvoľte si pre prácu správny nástroj. Nepoužívajte nástroj pre prácu, pre ktorú nie je určený. Nesnažte sa vykonávať malým nástrojom prácu určenú pre záťažový nástroj.

**Bezpečný osobný odev:** Nenoste voľný odev, šperky alebo čokoľvek, čo by sa mohlo zachytiť do pohybujúceho sa strojového zariadenia.

**Vlasy:** Dlhé vlasy musia byť zviazané v tyle alebo zakryté ochrannou pokrývkou hlavy.

**Ochrana očí a sluchu:** Vždy používajte ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Ochrana sluchu je doporučovaná v období dlhšieho prevádzky.

**Obuv:** Ak hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k zraneniu nôh ťažkými predmetmi, alebo ak hrozí nebezpečenstvo pošmyknutia na mokrých alebo klzkých podlahách, je potrebné nosiť vhodnú protišmykovú obuv.

**Upevnenie obrobku:** Kedykoľvek je to možné, upevnite obrobok svorkami alebo zverákom. Je to bezpečnejšie ako používať ruku a navyše to uvoľní obe ruky na ovládanie pneumatického nástroja.

**Nenaťahujte sa mimo ťažisko:** Nenaťahujte sa mimo ťažiska, stojte vždy pevne a udržiajte stabilitu.

**Starostlivá údržba nástrojov:** Udržujte rezné nástroje ostré a čisté, aby sa zabezpečil ich lepšie a bezpečnejšie výkon. Dodržujte pokyny pre mazanie a výmenu príslušenstva. Pravidelne kontrolujte elektrickú šnúru nástroje, a ak je poškodená, nechajte ju vymeniť v autorizovanom servise. Uchovávajte madla a držiaky suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty. Postarajte sa o to, aby vetracie otvory boli neustále čisté a zbavené prachu. Zablokované vetracie otvory môžu spôsobiť prehriatie a poškodenie motora.

**Buďte neustále bdeli:** Sledujte čo robíte, používajte zdravý rozum a nepoužívajte pneumatický nástroj, keď ste unavení alebo ste užili liek, ktorý spôsobuje ospalosť, alebo ste požili alkohol či drogy.

**Vysoká teplota:** Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri práci s kompresorom a jeho vedením. Pri kontakte môže dôjsť k popáleniu v dôsledku horúceho povrchu.



### Všeobecná varovanie pre kompresory:

- Nesnažte sa na kompresore vykonávať žiadne úpravy.
- Kompresor nikdy nepreťažujte. Lepšie a bezpečnejšie v rozmedzí uvedeného výkonu.
- Použitie akýchkoľvek iných nástrojov alebo príslušenstva ako tých, ktoré sú určené pre použitie so stlačeným vzduchom, môže mať za následok zranenia obsluhy.
- Výstupný tlak kompresora musí byť prispôsobený konštrukčnému tlaku používaného pneumatického nástroja alebo príslušenstva.
- Vždy skontrolujte, či výkon kompresora neprekračuje maximálny tlak akéhokoľvek pripojeného nástroja alebo príslušenstva.
- Opravy musia vykonávať len kvalifikované osoby s použitím originálnych náhradných dielov. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok značné ohrozenie používateľa.
- Nikdy nečerpajte žiadne lakmi alebo rozpúšťadlá s teplotou vznietenia menšou ako 55 °C. Laky a rozpúšťadlá nikdy nezahrievajte. V miestnosti, kde je kompresor používaný, platí úplný zákaz fajčenia.

**Varovanie ohľadom dýchatelného vzduchu:** Tento kompresor / čerpadlo nie sú vybavené a nesmie byť používané k dodávke vzduchu v dýchatelnej kvalite pre akékoľvek použitie vzduchu na ľudskú spotrebu.

**Ochrana pred preťažením:** Tento kompresor je vybavený chráničom proti preťaženiu. V prípade, že sa motor príliš zahreje, termochránič preruší hlavné napájanie motora. Až sa teplota motora vráti na normálnu hodnotu, bude napájanie motora automaticky obnovené.

**Predlžovacie šnúry a cievky:** Všeobecne sa neodporúča používať predlžovaciu šnúru. Odporúča dlhší vzduchové potrubia, pretože pokles napätia v predlžovacom šnúre môže spôsobiť poškodenie motora a zánik záruky. Ak už musí byť použitá predlžovacia šnúra, musí byť dlhá max. 5 metrov a musí mať schválený menovitý prúd 15 A.

**Nezachádzajte s elektrickou šnúrou nesprávnym spôsobom:** Pri odpájaní elektrickej šnúry od elektrickej zásuvky za šnúru nikdy nešklbte a neťahajte. Kompresor nikdy neťahajte a nenoste za šnúru. Chráňte šnúru pred teplom, olejom, rozpúšťadlami a ostrými hranami. Pokiaľ dôjde k poškodeniu elektrickej šnúry, nechajte ju vymeniť v autorizovanom servise.

**Kontrola poškodených častí:** Pred použitím kompresora je treba vykonať jeho starostlivú kontrolu a overiť, že bude správne fungovať a plniť svoju určenú funkciu. Skontrolujte, či sú pohyblivé diely správne vyrovnané tak, aby sa nezasekávala. Skontrolujte, či nie sú niektoré diely poškodené alebo nechýbajú, a nechajte ich vymeniť alebo opraviť v autorizovanom servise. Skontrolujte, či nie je prítomné čokoľvek iné, čo by mohlo negatívne ovplyvniť prevádzku kompresora. Poškodený kryt alebo akákoľvek iná časť kompresora musí byť riadne opravené alebo vymenené autorizovaným servisom.

**Odpojenie pracovných nástrojov a kompresorom:** Pri uvoľnení spojky hadice sa musí spojku hadice držať, aby sa zabránilo zraneniu spôsobeným vymršteniu hadice. Zaisťte, aby bol kompresor vždy odpojený od prívodu elektriny zo siete a aby mal prázdnu nádrž, pokiaľ nie je používaný, ak ho čaká servis, mazanie alebo nastavenie vzduchového vedenia alebo ak má byť vykonaná výmena príslušenstva pneumatických nástrojov ako nožov, vrtákov, hrotov a rezákov.

**Chráňte pred neúmyselným spustením:** Pred zapojením kompresora do zásuvky prívodu elektriny zo siete skontrolujte, či je vypínač vo vypnutej polohe „OFF“. Pri práci s ofukovaciu či striekacou pištoľou vždy noste ochranné okuliare, aby nedošlo k zraneniu vinou odlátnutí cudzieho telesa či farby.

**Zapínanie a vypínanie kompresora:** Pre vypínanie a zapínanie jednotky používajte červené tlačidlo na tlakovom vypínači. Vytiahnutím tlačidla kompresor zapnete a zatlačením ho vypnete. Ak by ste jednotku vypínali a zapínali pomocou zapájania do sieťovej zásuvky, došlo by k poškodeniu motora a zániku záruky, pretože tlakový vypínač má navyše tú funkciu, že vyčistí vzduch zachytený v prívodnom potrubí, keď dôjde k vypnutiu motora. Tým je znížené na minimum zaťaženia motora pri ďalšom štarte.

### CELKOVÝ POHĽAD NA HLAVNÉ KOMPONENTY 130002 • 130017

- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 Hlavný kompresor          | 7 Vypúšťací kohút      |
| 2 Tlakový vypínač           | 8 Kolo                 |
| 3 Tlakomer                  | 9 Vzduchová nádrž      |
| 4 Ventil vývodu             | 10 Vypúšťacia rúrka    |
| 5 Regulátor tlaku           | 11 Bezpečnostný ventil |
| 6 Jednosmerný ventil (žltý) | 12 Kryt ventilátora    |

Pozn.: Príslušenstvo sa môže od obrázku líšiť.



## CELKOVÝ POHĚAD NA HLAVNÉ KOMPONENTY 130024

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1 Sací vzduchový ventil         | 8 Manometer                   |
| 2 Tlaková nádrž                 | 9 Prepravná rukoväť           |
| 3 Koliesko                      | 10 Poistný ventil (žltý)      |
| 4 Vypúšťacia skrutka kondenzátu | 11 Zapínač / vypínač          |
| 5 Noha                          | 12 Ukazovateľ stavu oleja     |
| 6 Rýchlospojka (výstup)         | 13 Odvzdušňovacia zátka oleja |
| 7 Regulátor tlaku               | 14 Vypínač pri preťažení      |

Pozn.: Príslušenstvo sa môže od obrázku líšiť.



- Vzduchový filter zasuňte do hlavy valca kompresora.
- Nájdite plastovú prachovú zátku v odvzdušňovacím otvore oleja a vyberte ju, aby sa uvoľnil odvzdušňovací otvor oleja.
- Pri modeli 130024 vyberte plastovú zátku v hornej časti kompresora a namontujte vyrovnávač tlaku oleja.

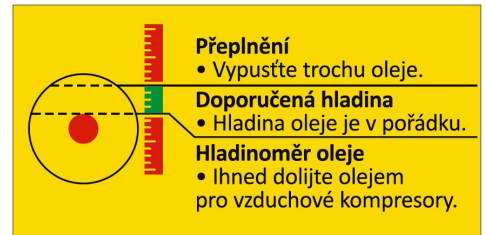
## OLEJ



### TENTO PRÍSTROJ SA VYKLADÁ S OLEJOM VO VAKU S PRÍSLUŠENSTVOM.

- Obvyklým spôsobom skontrolujte hladinu oleja v čerpadle. Dolievajte olej odvzdušňovacím otvorom oleja, pokiaľ nedosiahne k červenej značke na priezoru.
- Skontrolujte, či je malý otvor v hornej časti odvzdušňovacej trubice voľný, a potom vsuňte túto odvzdušňovaciu trubicu do otvoru pre plnenie oleja.

Odvzdušňovacia  
trubice



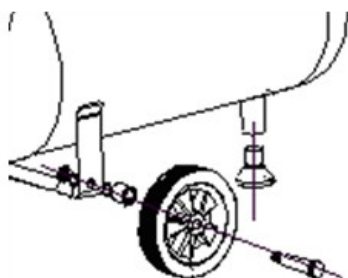
## MONTÁŽ

Tento vzduchový kompresor vyžaduje pred použitím určité montážne úpravy.

Nájdite balíček s príslušenstvom. Mal by obsahovať:

1. Kolesá a sada nápravy
2. Gumovú zátku
3. Vzduchový filter
4. Odvzdušňovacie zátka oleja
5. Fľaša oleja

- Kolesá pripevnite k prístroju za pomoci sady nápravy a gumový doraz vsuňte do uzáveru na dne nádrže.



Pozn.: Olej je potrebné vymeniť po prvých 10 hodinách prevádzky a potom po každých ďalších 20 hodinách.

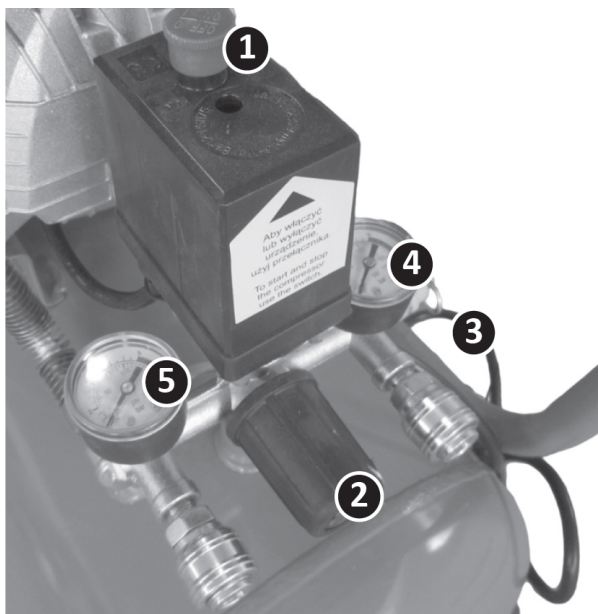
**Výmena oleja:** Vypnite motor a vytiahnite zástrčku za zásuvky. Po vypustení zostávajúceho tlaku vzduchu môžete vyskrutkovať vypúšťaciu skrutku oleja. Je nutné vytekajúca olej zachytiť do nádoby, aby poškvrnil okolia.

**Odporúčaný kompresorový olej:** Používajte SAE30 pre teploty nad 10 ° C a SAE10 pre teploty pod 10 ° C

## PRVÉ SPUSTENIE

- Skontrolujte, či je prístroj stabilný a umiestnený na dobre vetranom suchom mieste.
- Skontrolujte, či je vypúšťací ventil zatvorený a či sú zatvorené všetky otvory vývodu vzduchu.
- Kompresor nikdy neumiestňujte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Miestnosť, kde budete kompresor používať musí byť dobre vetraná, prostá prachu, kyselín, plynu, výbušných zmesí či iných explozívnych látok.
- Pripojte napájací kábel k elektrickej sieti a spustite kompresor zatiahnutím za červené tlačidlo.
- Skontrolujte, či nikde neuniká vzduch.

⚠ Pred uvedením do prevádzky skontrolujte stav oleja v čerpadle kompresora!



- ① Vypínač
- ② Regulátor tlaku
- ③ Bezpečnostný ventil
- ④ Ukazovateľ nastavenie regulátora
- ⑤ Ukazovateľ stavu nádrže

Pozn.: Výstupné armatúry sa môžu líšiť od prevedenia na obrázku.

⚠ **POZOR** ⚠

K zapínanie a vypínanie prístroja používajte červené tlačidlo, nie zapájanie do sieťovej zásuvky. Vypínanie a zapínanie prístroja zapájaním do sieťovej zásuvky spôsobí poškodenie motora.

## OBSLUHA

- Tlak v nádrži je ovládaný tlakovým vypínačom umiestneným pod krytom tlakového vypínača.
- Keď je dosiahnutý nastavený maximálny tlak, tlakový vypínač sa aktivuje a motor sa vypne. Tlak potom v dôsledku spotreby vzduchu postupne klesne až na nastavenej minimum a potom tlakový vypínač opäť motor zapne.
- Pracovník obsluhy kompresora si musí byť dobre vedomý toho, že počas používania kompresora bude motor cyklovať (spúšťať sa a zastavovať) pod vplyvom stúpajúceho alebo klesajúceho tlaku v nádrži a motor sa bude spúšťať bez akéhokoľvek varovania.
- Maximálny a minimálny tlak je nastavený od výrobcu a nesmie byť menený.
- Môžete používať buď priamy vývod a/alebo regulovaný vývod. Tlak regulovaného vývodu je možno meniť otáčaním ovládacieho tlačidla. Otáčaním tlačidla v smere hodinových ručičiek tlak zvýšite a proti smeru hodinových ručičiek ho znížite.

## ZÁVADY A ICH ODSTRÁNENIE

Závaďa	Možné príčiny	Odstránenie
<b>Motor nebeží alebo beží pomaly.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Závaďa vo vedení alebo nedostatočné napätie.</li> <li>2. Príliš tenký alebo príliš dlhý elektrický kábel.</li> <li>3. Závaďa tlakového vypínača alebo motora.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte vedenie.</li> <li>2. Vymeňte kábel.</li> <li>3. Opravte alebo vymeňte.</li> </ol>
<b>Zablokovanie hlavného kompresora.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pohyblivé diely spálené v dôsledku nedostatku oleja.</li> <li>2. Pohyblivé diely poškodené alebo zablokované cudzím telesom.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte kľukovú hriadeľ, ložisko, spojovacia tyč, piest, piestne krúžok atď. A v prípade potreby vymeňte.</li> </ul>
<b>Nadmerné vibrácie alebo abnormálne hluk.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uvoľnený spojovací diel.</li> <li>2. Cudzie teleso v hlavnom kompresora.</li> <li>3. Piest naráža na sedlo ventilu.</li> <li>4. Pohyblivé diely sú vážne opotrebované.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte a utiahnite.</li> <li>2. Skontrolujte a očistite.</li> <li>3. Vymeňte za silnejšiu papierovú podložku.</li> <li>4. Opravte alebo vymeňte.</li> </ol>
<b>Nedostatočný tlak alebo znížené prietokové množstvo.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motor beží príliš pomaly.</li> <li>2. Upchatý vzduchový ventil.</li> <li>3. Netesnosť bezpečnostného ventilu.</li> <li>4. Netesnosť vypúšťacie rúrky.</li> <li>5. Poškodené tesnenie.</li> <li>6. Poškodená doštička ventilu, nahromadený alebo zaseknutý uhlík.</li> <li>7. Opatrebovaný alebo poškodený piestne krúžok alebo valec.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte a opravte.</li> <li>2. Očistite alebo vymeňte vložku.</li> <li>3. Skontrolujte a nastavte.</li> <li>4. Skontrolujte a opravte.</li> <li>5. Skontrolujte a vymeňte.</li> <li>6. Vymeňte a očistite.</li> <li>7. Opravte alebo vymeňte.</li> </ol>
<b>Nadmerná spotreba oleja.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Príliš vysoká hladina oleja.</li> <li>2. Upchatá odvodušňovacie rúrka.</li> <li>3. Opatrebovaný/poškodený piestne krúžok alebo valec.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Udržiava hladinu v stanovenom rozsahu.</li> <li>2. Skontrolujte a vyčistite.</li> <li>3. Opravte alebo vymeňte.</li> </ol>

## ÚDRŽBA

### ⚠ POZOR ⚠

Pred vykonávaním údržby vypnite vzduchový kompresor, odpojte ho od elektrickej siete a vypustite všetok vzduch zo vzduchovej nádrže. Počkajte, až kompresor kompletne vychladne. Udržujte prístroj v čistote - pravidelne ho utierajte vlhkou utierkou a tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, tie môžu poškodiť plastové súčiastky. Dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda. Hadica a striekacie príslušenstvo sa musia pred čistením odpojiť z kompresora.

<b>Denne</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pred každým použitím skontrolujte hladinu oleja.</li><li>• Vypustite kondenzát z akumuláčnej vzduchovej nádoby. Tento kondenzát musí byť ekologicky zlikvidovaný, pretože obsahuje zvyšky oleja.</li><li>• Skontrolujte, či niekde neuniká vzduch.</li></ul>
<b>Týždenne</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyberte vložku vzduchového filtra a očistite ju alebo vymeňte podľa potreby. Upchatý filter znižuje výkon kompresora, preto je nutné ho pravidelne čistiť, napr. Pomocou nízkého tlaku vzduchu.</li></ul>
<b>Mesačne</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte jednosmerný ventil (vyčistite len alebo vymeňte podľa potreby).</li><li>• ⚠ Pozor ⚠ Pre túto operáciu musí byť vzduchová nádrž prázdna.</li><li>• Ručne otestujte bezpečnostný ventil zatiahnutím za krúžok.</li></ul>
<b>Štvrťročne</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vymeňte olej</li><li>• Utiahnite skrutky hlavy valcov.</li><li>• Očistite a skontrolujte montážne jednotky ventilov, vymeňte tesnenia / ventily, ak sú opotrebované alebo poškodené.</li></ul>

Odporúčaný kompresorový olej: Používajte SAE 30 pre teploty nad 10 ° C a SAE10 pre teploty pod 10 ° C.

## POZNÁMKA A DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

- Technické zmeny a chyby tlače sú vyhradené.
- Dovozca prehlasuje, že je v registri spoločností plniacej povinnosť spätného odberu, oddeleného zberu, spracovania, využitia a odstránenie elektrozariadení a elektrodopadu REMA.
- Na základe zákona č. 22/1997 Zb. a nariadenia vlády SR č. 17/2003 Zb. prehlasujeme, že nami dodávaný výrobok spĺňa nasledujúce bezpečnostné a zdravotné požiadavky noriem EÚ.

Príslušné smernice EÚ:

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

Aplikované normy:

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Záručný aj mimozáručnej odborné opravy a servis zaisťuje:

**PHT a. s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny u Tábora, ČR**

**Tel .: +420 727 872 114, E-mail: info@pht.cz**

Vyrobené pre PHT a. S. • www.magg.cz



**ES PREHLÁSENIE O ZHODE**

**podľa § 13 zákona č.22 / 1997 Zb.  
a § 13 nariadenia vlády CR č. 163/2002 Zb.**

Na základe zákona č. 22/1997 Zb. a nariadenie vlády ČR č. 17/2003 Zb. prehlasujeme, že nami dodávaný výrobok spĺňa nasledujúce bezpečnostné a zdravotné požiadavky noriem EÚ.

Výrobca: PHT a.s.

Označenie a názov výrobku: olejový kompresor TUSON, typ 130002(ZB2024/BM20-24), 130017(BM20-50), 130024(ZBV50), FR001(ZB2024/BM20-24)

Príslušné smernice EÚ: 2014/30/EU, 2006/95/EC, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

Aplikované normy: EN 55014-1:2006+ A1:2009+ A2:2011  
EN 55014-2: 1997/A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 1012-1:2010  
EN 60204-1:2006 + A1:2009

Registračné číslo: 160403244SHA-V1, 160301918SHA-V1, 151200132SHA-V1,  
140700718SHA-V1/140700718SHA-001

Vydávajúcí úrad: Intertek Testing Services Shanghai

Datum vydania: 2016, 2016, 2015, 2014

Posledné dve číslice roka, v ktorom bolo elektrické zariadenie označenie CE: 16, 16, 15, 14

Toto vyhlásenie o zhode je podložené osvedčeniami, ktoré potvrdzujú, že výrobok spĺňa zákonné požiadavky uložené platnými právnymi normami, poprípade prevzatými národnými normami a predpisy týkajúce sa oblasti bezpečnosti práce.

V prípade akejkoľvek nami neodsúhlasenej zmeny výrobku stráca toto vyhlásenie platnosť.

V Českých Budějoviciach dňa 20.5.2019

**PHT a.s.**  
Na stráži 1410/11  
180 00 Praha 8 - Libeň  
DIČ: CZ26056577

Ing. Roman Prokop  
člen predstavenstva



# TUSON®



## DUGATTYÚS KOMPRESSZOR

130002 • 130017 • 130024



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**Az első használat előtt tölts fel az olajat !!!  
Lásd az OLAJ és az ELSŐ INDÍTÁS pontokat.**

*Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és ismerkedjen meg ezzel az eszközzel. Tartsa be a használati utasításokat és fordítson figyelmet a berendezés működésével kapcsolatos korlátozásokra és lehetséges kockázatokra.*

[www.magg.cz](http://www.magg.cz)

# BEVEZETŐ

A kompresszor kizárólagosan hobbi, barkács magánfelhasználók számára készült, az alábbi célra:

- A sűrített levegővel működő szerszámokhoz szükséges sűrített levegő előállítására. Minden ettől eltérő felhasználás kifejezetten tilos, rendeltetésellenes használatnak minősül. A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő sérülésekért, károkért nem vállal felelősséget. Lehetséges példák a rendeltetésellenes vagy hibás használatra:
- A kompresszor használata a rendeltetésétől eltérő célokra;
- A használati útmutató biztonsági előírásainak és utasításainak, valamint a szerelési, használati, karbantartási és tisztítási utasításoknak a figyelmen kívül hagyása
- A kompresszor használatához szükséges különleges és/vagy általánosan érvényes balesetmegelőzési, foglalkozás-egészségügyi vagy biztonságtechnikai előírások figyelmen kívül hagyása;
- Olyan tartozékok vagy pótalkatrészek használata, amelyek nem alkalmasak a kompresszorhoz;
- A kompresszor módosítása;
- A kompresszor javítása nem a gyártó vagy nem szakember által;
- A kompresszor kereskedelmi, kisipari vagy ipari használata;
- A kompresszor kezelése vagy karbantartása olyan személyek által, akik nincsenek tisztában a kompresszor használatával és/vagy nem ismerik a vele járó veszélyeket

## TECHNIKAI ADATOK

Termék rendelési száma	130002	130017	130024 két dugattyús
Légtartály térfogata	24 l	50 l	50 l
Tipus	Olajos kenés közvetlen meghajtással		
Tápfeszültség	220 – 240 V, 50 Hz		
Névleges teljesítmény	1,5 kW (2 HP)	2,2 kW (3 HP)	
Névleges fordulatszám	2 850 ford./perc		
Áram	16,0 A		
Löktérfogat	180 l/min.	350 l/min.	
Maximális nyomás	8 bar		
Kivezetés	Univerzális gyorscsatlakozó		

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 1. Tartsa rendben a munkaterületet.

- Munkavégzésnél a rendtelenség baleset forrása lehet.

### 2. Vegye figyelembe a környezeti hatásokat.

- A kompresszort ne tegye ki eső hatásának.
- Nedves, párás helyen ne használja a kompresszort.
- Gondoskodjon a munkahely jó megvilágításáról.
- Tűz- és robbanásveszélyes helyen ne használja a kompresszort.

### 3. Óvja magát áramütés ellen.

- Ne érjen földelt részekhez (pl. csövek, radiátor, villanytűzhely, hűtőkészülék).

### 4. Másokat ne engedjen a közelbe.

- Ne engedje másoknak, különösen gyermekeknek ne, hogy megfogják a kompresszort vagy a hálózati csatlakozóvezetékét. Tartsa őket távol a munkaterülettől.

### 5. Tárolja biztonságosan a kompresszort.

- A nem használt kompresszort száraz elzárt helyiségben, gyerekek által nem elérhető helyen állítsa le.

### 6. Ne terhelje túl a kompresszort.

- A megadott teljesítményhatárokon belül jobban, biztonságosabban működik.

### 7. Viseljen megfelelő munkaruhát.

- Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, amely beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- A szabadtéri munkálatokhoz ellenálló lábbeli ajánlott.
- Hosszú haj esetén hajhálót kell viselni.

### 8. Használjon védőfelszerelést.

- Viseljen védőszemüveget.
- Porral járó munkák esetén viseljen légzőmaszkot.

### 9. Ne használja a hálózati csatlakozóvezetékét olyan célokra, amelyekre az nem való.

- Ne a hálózati csatlakozóvezetékénél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Hőtől, olajtól és éles szélektől óvja a kábelt.

### 10. Ápolja gondosan a kompresszort.

- Tartsa tisztán a kompresszort, hogy az megfelelően és biztonságosan működhessen.
- Tartsa be a karbantartási előírásokat.
- Rendszeresen ellenőrizze a kompresszor hálózati csatlakozóvezetékét és csatlakozódugóját, és ezek megrongálódása esetén minősített szakemberrel javíttassa meg őket.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, és ha sérült, cserélje ki.
- A fogantyúk mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és zsírmentesek.

### 11. Húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Ha nem használja a kompresszort, karbantartás előtt és szerszámok cseréje előtt.

### 12. Előzze meg a véletlen beindítást.

- Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló a hálózati csatlakozó aljzathoz való csatlakoztatása előtt „OFF 0” (kikapcsolva) pozícióban áll.

### 13. Kültéren használjon hosszabbító kábelt.

- Szabadban csak arra engedélyezett, megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használgon.

### 14. Legyen óvatos.

- Figyeljen arra, amit csinál. Ésszerűen járjon el a munkálatok során. Ne használja a kompresszort, ha dekoncentrált, fáradt vagy kábítószert, alkohol, gyógyszer hatása alatt áll.

### 15. Ellenőrizze nincsenek-e sérülések a kompresszoron.

- A kompresszor további használata előtt a védőberendezések, a kicsit sérült alkatrészek kifogástalan, rendeltetészerű működését alaposan vizsgálatnak kell alávetni.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e, nem sérültek-e. A kompresszor kifogástalan működéséhez minden alkatrészt megfelelően fel kell szerelni, a feltételeknek teljesülniük kell.
- A használati útmutató ellentétes rendelkezése hiányában a sérült védőberendezéseket és alkatrészeket elismert szakszervizzel szakszerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
- A megrongálódott kapcsolókat az ügyfélszolgálat szervizében kell cseréltetni.
- Ne használja kompresszort, ha rajta a található főkapcsolót nem lehet kivágy bekapcsolni.

### 16. FIGYELEM!

- Saját biztonsága érdekében csak a gyártó által biztosított vagy javasolt vagy a használati útmutatóban engedélyezett tartozékokat és extrákat használja. A használati útmutatóban,

illetve a katalógusban nem megadott vagy javasolt szerszámok és tartozékok használata sérüléshez vezethet.

#### 17. A kompresszor javítását bízva villamos szakemberre.

- A kompresszor megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek. Javításokat csak villamos szakember végezhet, eredeti pótalkatrészek felhasználásával; egyéb esetben a kezelő balesetet szenvedhet.

#### 18. Zajkibocsátás elleni védelem.

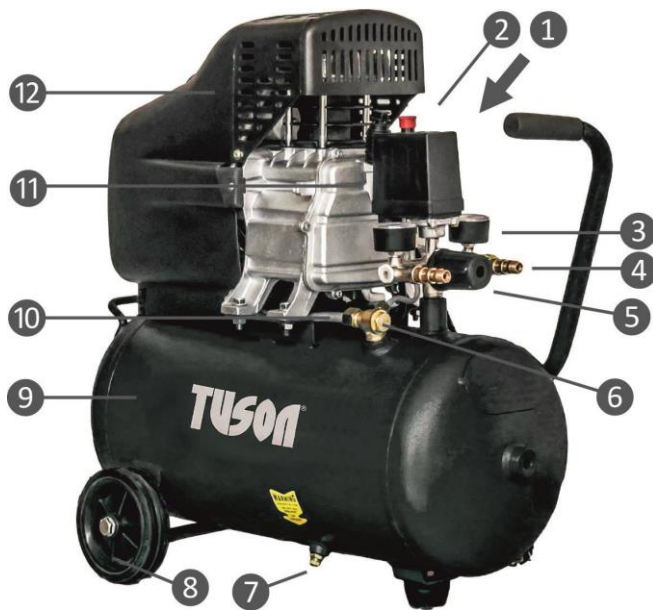
- A kompresszor használata közben viseljen megfelelő hallásvédő eszközt.

#### 19. A hálózati csatlakozóvezeték cseréje.

- Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor azt a gyártóval vagy képzett villanyszerelővel le kell cseréltetni a balesetek megelőzése érdekében

### ÁLTALÁNOS MEGTEKINTÉS ÉS FŐBB ALKATRÉSZEK 130002 • 130017

1 Fő kompresszor	7 Leeresztőcsap
2 Nyomáskapcsoló	8 Kerék
3 Nyomásmérő	9 Légtartály
4 Kiömlőszelep	10 Leeresztő cső
5 Nyomásszabályozó	11 Biztonsági szelep
6 Egyirányú szelep (sárga)	12 Ventilátor fedele



### ÁLTALÁNOS MEGTEKINTÉS ÉS FŐBB ALKATRÉSZEK 130024

1 Szívószelep	8 Manométer
2 Nyomás tartály	9 Szállítási fogantyú
3 Kerék	10 Biztonsági szelep (sárga)
4 Kondenzátum leeresztő dugó	11 Bekapcsoló / kikapcsoló
5 Láb	12 Olajszint jelző
6 Gyorscsatlakozó (kimenet)	13 Olajleeresztő dugó
7 Nyomásszabályozó	14 Túlterhelés kapcsoló



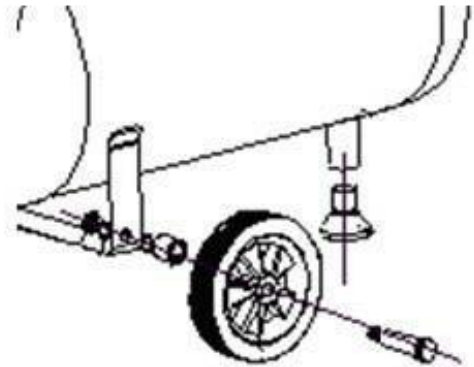
### ÖSSZESZERELÉS

Ez a kompresszor a felhasználást előtt igényel pár szerelési feladatot.

Keresse meg a kiegészítő csomagot melynek tartalmaznia kell:

1. Kerekek és tengelykészletek
2. Gumi dugó
3. Légszűrő
4. Olajlégtelenítő dugó
5. 1 flakon olaj

- Csatlakoztassa a kerekeket a géphez a tengelykészlet segítségével és helyezze be a gumidugót a tartály alján lévő kupakba.



- Helyezze be a légszűrőt a kompresszor hengerfejébe.
- Keresse meg a műanyag porfogó dugót az olajlégtelenítő nyílásban és távolítsa el, hogy a légtelenítő nyílás szabad legyen.
- Az 130024 készülék esetében távolítsa el a műanyag dugót a kompresszor tetején és telepítse az olajnyomás-kiegyenlítőt.

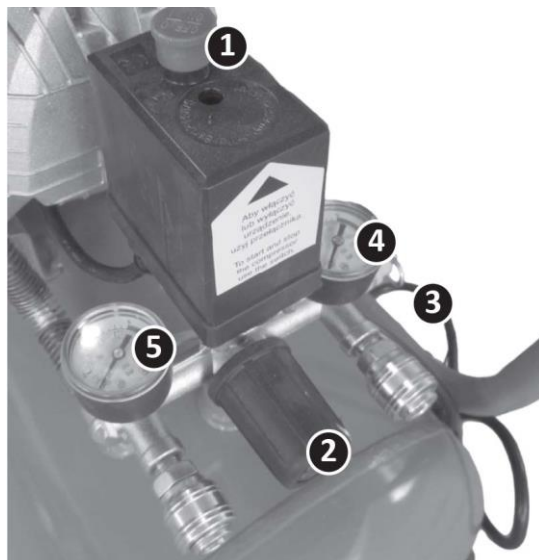
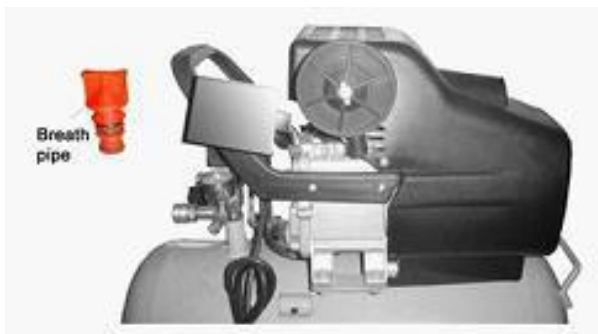
### OLAJ

**FIGYELMEZTETÉS A KOMPRESSZOR OLAJJAL EGYÜTT VAN SZÁLLÍTVA AMIT A KIEGÉSZÍTŐ CSOMAGBAN TALÁLNAK.**

Ellenőrizze a szivattyú olajszintjét a szokásos módon.

Öntsön olajat az olajleeresztő nyíláson keresztül, amíg el nem éri az ablakban lévő piros jelzést.





- ① Tápkapcsoló
- ② Nyomásszabályozó
- ③ Biztonsági szelep
- ④ Vezérlő kijelző
- ⑤ Tank állapotjelző

#### FIGYELEM

A készülék be- és kikapcsolásához használja a piros gombot, ne a hálózati dugót. Bekapcsolás és kikapcsolás a hálózati dugó aljzatához történő csatlakoztatásával károsíthatja a motort.

## ÜZEMELTETÉS

- A tartályban lévő nyomást egy nyomáskapcsoló vezérli.
- A maximális nyomás elérésekor a nyomáskapcsoló aktiválódik és a motor kikapcsol. Utána a levegőfogyasztás következtében a nyomás fokozatosan csökken a beállított értékre és a nyomáskapcsoló újra bekapcsolja a motort
- A kompresszor üzemeltetőjének tisztában kell lennie ezzel hogy a motort a ciklikusan fog működni a kompresszor használata közben.
- A maximális és a minimális nyomást a gyártó határozza meg és nem szabad megváltoztatni.
- Használhat közvetlen kimenetet vagy szabályozott kimenetet. A szabályozott kimenet nyomása változtatható vezérlőgomb forgatásával. Forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányban így növelheti a nyomást és az óramutató járásával ellentétes irányba pedig csökkenteni fogja a nyomást.

### Olajcsere

Az olaj leeresztése előtt válassza le a kompresszort az áramellátásról, ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzattól. Hagyja teljesen lehűlni a kompresszort. Légtelenítse a kompresszort a csatlakoztatott, sűrített levegővel működő szerszámon keresztül. Készítsen elő egy felfogóedényt a fáradt olaj összegyűjtéséhez. Lazítsa meg az olajleeresztő csavart. Szükség esetén billentse meg enyhén a kompresszort és eressze az olajat a felfogóedénybe. Csavarozza vissza az olajleeresztő csavart a kompresszorra és jól húzza meg. Töltse fel friss olajjal a kompresszort. Annyit olajat töltsön bele, hogy az olajszint a „max.” és a „min.” jelzés között legyen. Majd csavarozza be az olajzáró dugót ismét az óramutató járási irányában az olajtöltő nyílás menetébe.

**Ajánlott kompresszorolaj:** Használjon SAE30 olajat 10 ° C feletti hőmérséklet esetén, és SAE10 olajat 10 ° C alatti hőmérséklet esetén.

## ELSŐ KEZDETÉS

- Ellenőrizze, hogy a készülék stabil és jól van-e pozicionálva szellőztetett száraz helyen.
- Ellenőrizze, hogy a leeresztő szelep zárva van-e és zárva van-e a levegőnyílás minden nyílása zárva van.
- Soha ne telepítse a kompresszort nedves vagy nedves körülmények között környezetet. A helyiség, ahol a kompresszort használja jól szellőztetni, por-, sav-, gáz-, robbanásveszélyes keverékek vagy más robbanóanyagok.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati csatlakozóhoz és indítsa el a kompresszort húzza a piros gombot.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

## MEGHIBÁSODÁSOK ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

Probléma	Ok	Megoldás
A kompresszor nem indul	Nincs hálózati feszültség.	- Ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetékét, a hálózati csatlakozódugót, a biztonsági szelepet és a hálózati aljzatot.
	Túl alacsony a hálózati feszültség.	- Biztosítsa, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a típustáblán feltüntetett adatokkal. - Kerülje a túl hosszú hosszabbító kábelt. - Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, melynek elegendő az érátmérője.
	Túl alacsony a környezet hőmérséklete.	- Ne használja a kompresszort, ha a környezet hőmérséklete nem éri el az +5 °C-ot.
	Túl kevés olaj van a forgattyúházban.	- Ellenőrizze az olajsintet és szükség szerint töltsse fel az „Olaj betöltése/cseréje” című fejezetben leírt módon.
	Túlmelegedett a motor. A túlterhelés védelem aktiválódott	- Hagyja lehűlni a motort, szükség esetén szüntesse meg a túlmelegedés okát. - Állítsa vissza túlterhelés védelem visszaállító (Reset) gombját a „Túlterhelés védelem” fejezetben leírt módon.
A kompresszor nem áll meg. A maximális nyomás elérésekor a biztonsági szelep automatikusan működésbe lép	A kompresszor hibás.	- A kompresszor javításához forduljon ügyfélszolgálatunkhoz vagy hivatalos szaküzemhez.
Jár a kompresszor, de nem fejlődik benne nyomás.	Tönkrementek a tömítések.	- Ellenőrizze a tömítéseket. - A sérült tömítéseket szakszervizben vagy az ügyfélszolgálattal cseréltesse ki.
	A kondenzvíz-leeresztő csap nincs elzárva vagy ereszt.	- Zárja el a kondenzvíz-leeresztő csapot. - Ellenőrizze a csavarok tömítettségét, szükség esetén cserélje ki őket. Zárja el a kondenzvíz-leeresztő csapot.
A kompresszor működik, a nyomásmérő kijelzi a nyomást, azonban a szerszámok nem működnek	A tömlőcsatlakozás nem zár kellően.	- Ellenőrizze a sűrített levegős tömlőket és minden csatlakozást szappanos vízzel, és szükség esetén cserélje ki őket.
	A gyorscsatlakozó nem zár megfelelően	- Ellenőrizze a gyorscsatlakozót, szükség esetén cserélje ki.
	Túl alacsony a nyomásszabályozóval beállított nyomás.	- Tekerje feljebb a nyomásszabályozót.

## KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt kapcsolja ki a kompresszort, húzza ki a fali csatlakozóból, és ürítse ki a levegőt a légtartályból.

Várja meg, amíg a kompresszor teljesen lehűl. Tartsa tisztán a készüléket – rendszeresen törölje nedves ruhával és kissé zsíros szappannal. Ne használjon olyan tisztítószer vagy oldószert, amely károsíthatja a műanyag alkatrészeket. Győződjön meg róla, hogy a készülékbe nem tud víz jutni. A tömlőket és a szóróeszközöket a kompresszorról a tisztítás előtt le kell választani.

<b>Naponta</b>	- Minden használat előtt ellenőrizze az olajsintet. Engedje le a kondenzátumot a tartályból. Ezt a kondenzátumot ökológiailag el kell megsemmisíteni, olajmaradványokat tartalmazhat. - Ellenőrizze a levegő szivárgást.
<b>Hetente</b>	- Távolítsa el a légszűrő betétet, és szükség szerint tisztítsa vagy cserélje ki. Az eltömődött szűrő csökkenti a kompresszor teljesítményét, ezért rendszeresen tisztítani kell, például alacsony légnyomással.
<b>Havonta</b>	- Ellenőrizze az egyirányú szelepet ( tisztítsa meg vagy cserélje ki, ha szükséges). - Vigyázat A légtartálynak üresnek kell lennie ehhez a művelethez. - Ellenőrizze biztonsági szelepe a gyűri manuális meghúzásával.
<b>Negyedévente</b>	- Cserélje ki az olajat. - Húzza meg a hengerfej csavarjait. - Tisztítsa meg és ellenőrizze a szelepszerelevényeket, cserélje le a tömítéseket / szelepeket, ha kopottak vagy sérültek.

## MEGJEGYZÉS ÉS TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

- Műszaki változtatások és nyomtatási hibák jogát fenntartjuk.
- Az importőr kijelenti, hogy regisztrálva van a REMA cégjegyzékben az elektromos és elektronikus hulladékok felhasználása és ártalmatlanítása , visszavételére, a külön gyűjtésére.
- Az általunk szállított termékek megfelelnek 22/1997-es cseh kormányrendelet szerint az EU szabványoknak valamint a biztonsági és egészségügyi követelményeknek. A jótállást és a garanciális javításokat és szolgáltatásokat nyújtja:

PHT a. S., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny u Tábora, CZ

Tel.: +420 727 872 114, E-mail: info@pht.cz

A vonatkozó EU-irányelvek:

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

Alkalmazott szabványok:

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2006 + AC:2009

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

A PHT a. s. számára készült • [www.magg.com](http://www.magg.com)



## ES MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



*a 22/1997. sz. törvény 13. §-a szerint.*

*a Cseh kormány 163/2002-es rendeletének 13. §-a szerint*

a 22/1997. sz. törvényrendelt, valamint a Cseh kormány 17/2003-as rendeletének alapján kijelentjük, hogy az általunk szállított termék megfelel az alábbi EU-szabványok biztonsági és egészségügyi követelményeinek.

Gyártó:	PHT a.s.
Megnevezés és terméknév:	olaj kompresszor TUSON, typ 130002(ZB2024/BM20-24), 130017(BM20-50), 130024(ZBV50), FR001(ZB2024/BM20-24)
Megnevezés és terméknév:	2014/30/EU, 2006/95/EC, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
Alkalmazott szabványok:	EN 55014-1:2006+ A1:2009+ A2:2011 EN 55014-2: 1997/A1:2001/+A2:2008 EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2006 + A1:2009
Regisztrációs szám:	160403244SHA-V1, 160301918SHA-V1, 151200132SHA-V1, 140700718SHA-V1/140700718SHA-001
Kiállító hatóság:	Intertek Testing Services Shanghai
Megjelenés dátuma:	2016, 2016, 2015, 2014

Az évszám utolsó két számjegye, amelyben az elektromos készülék megkapta a CE-jelölést: 16, 16, 15, 14

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot olyan tanúsítványok támasztják alá, amelyek igazolják, hogy a termék megfelel az alkalmazandó jogszabályok és / vagy nemzeti biztonsági előírások és előírások által előírt törvényi követelményeknek.

Bármilyen általunk nem jóváhagyott változtatás a terméken ezen nyilatkozat elvesztésével jár.

České Budějovice ban 20.5.2019

**PHT a.s.**  
Na stráži 1410/11  
180 00 Praha 8 - Libeň  
D.Č. 26056577

Ing. Roman Prokop  
Az Igazgatóság tagja